

美军“多域战”核心术语演变分析

郑 贞 王欣然

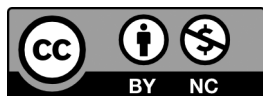
陆军工程大学基础部，南京

摘 要 | 本文主要从“多域战”概念核心术语 domain 和 operation 出发，通过追溯美军多域战概念的演变，论证了本文观点：军事术语的改变反映出的是军事领域知识上的更新换代，换言之，军事领域的发展推动了军事术语的更新换代。战略层面的转向和更新升级势必带动具体军事术语的变更和发展。

关键词 | 多域战；术语；演变

Copyright © 2021 by author (s) and SciScan Publishing Limited

This article is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/). <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>



1 引言

“联合作战”是美军现行的关键作战理念。“跨域作战”是美军“联合作战”的核心思想，涉及领域包括陆、海、空、天、网络、电磁频谱，这些正是当今战场的六维空间，每一维均对战争的胜利发挥关键作用。2018 年 1 月 19 日，美国国防部发布 2018 年版《国防战略报告》（National Defense Strategy），这也是美国时隔十年发布的最新一版《国防战略报告》。

通讯作者：郑贞，解放军陆军工程大学基础部，副教授、博士。研究方向：翻译理论与实践。

文章引用：郑贞，王欣然. 美军“多域战”核心术语演变分析 [J]. 社会科学进展, 2021, 3 (3): 388-398.

<https://doi.org/10.35534/pss.0303029>

该报告主要分析了美国面临的战略环境,强调国家间的战略竞争,并毫无悬念地将战略竞争矛头直指中国,同时指出美国处于跨域的战场,在空中、地面、海洋、太空和网络空间等每一个领域都面临竞争,其军事优势受到了前所未有的挑战,因而迫切需要一支更具杀伤力、更加顽强且快速革新的联合部队。

早在2012年以“跨域协同”(Cross-domain Synergy)为核心理念的《联合作战介入概念》(JOAC: Joint Operational Access Concept)这一联合作战概念就正式发布,以期通过建成更为强大的联合部队瓦解中国“反介入/区域拒止”(Anti-access/area Denial (A2/AD))能力。在“联合作战介入”概念中,作为应对“反介入/区域拒止”威胁的解决之道,“跨域协同”这一核心构想首次被提出,其中“域”是指作战空间(Battle Space),也就是陆、海、空、天、网络、电磁六维空间,“跨域协同”是将不同领域内的能力予以互补性地而非单纯叠加性地利用,以使每种能力都能提高其他能力的效用,弥补各自不足,从而建立联合领域优势,为各项任务提供所需的行动自由。

相较于美军早期提出的“联合协同”(Joint Synergy)注重各军种能力的整合,“跨域协同”注重各个领域间的整合,强调各领域间各种能力的一体化,而非某一军种提供某种行动或能力,从而进一步打破军种界限,这标志着美军的联合从过去粗放式的军种部队联合经过集约式的装备联合走向了深度的能力联合。

围绕联合作战介入理论体系核心理念“跨域协同”,美国各军种提出了各自在“反介入”环境中以“跨域协同”为指导的作战概念。其中,陆军力推的“多域战”概念(Multi-Domain Operation Battle)与“跨域协同”理念契合度最高,阐述最全面、架构体系最完整,是对“跨域协同”的继承和发展。此概念于《美陆军新版作战条令》(2016年11月)中提出,而在《美陆军多域作战2028》(2018年12月)进行了调整。此概念的提出试图打破军种、领域之间的界限,各军种在陆海空天电网等领域拓展能力,以实现同步跨域火力和全域机动,从而夺取物理域、认知域以及时间方面的优势。

2 多域战核心概念术语演变

2.1 domain 词源

溯源而言,“域”的英文“domain”源自拉丁语名词“dominus”(领主、统治者),其词根“dom-”的原意是“家的主人”,由此引申出了“统治、控制和驯服”的含义。在美语权威《韦伯斯特字典》中,“domain”一词的释义是“土地完全而绝对的所有权”(Complete and Absolute Ownership of Land),常见的同义词包括“领域、王国、领土、省和封地等”,而美军军事术语中的“支配、控制”(dominance)一词与“域”(domain)也属于同根词。由此可见,“域”(domain)一词本身就有着强烈的“控制、争夺”的内涵。

而美军核心作战概念“多域战”中的“五域”架构的形成并非一蹴而就,在过去20年里,伴随着全球战略安全环境的不断变化和美国国防和军事战略的相应调整,美军理论界对于“域”的认识是一个不断成熟和完善的过程。

美军理论界高度重视对“域”的界定,认为:“‘域’是划分各军种作战职能的界限,它能够创建一个定义战争的准备和进行的参考框架,任何军种和军事机构在撰写条令或设计作战平台时,都必须基于各自的主导‘域’,鲜有超越‘域’之外的战争准备和实践。”^①1996年,在“沙漠风暴”行动大获成功的背景下,美参联会颁发了《联合愿景2010》文件,作为后续诸多联合作战条令的理论母体,该文件强调“在所有类型的军事行动击败任何对手或掌控战局”的所谓“全频谱优势”(Full-Spectrum Dominance),此时美军自信有绝对实力能在任何时间、任何领域击败任何对手。2000年6月,在计算机和互联网等信息技术飞速发展推动军事变革的时代背景下,美军颁发了联合出版物《联合愿景2020》,将“全频谱优势”进一步阐释为“美军应能进行迅速、

^① Small Wars Journal, Hoffman F G, Davies M C. “Joint Force 2020 and the Human Domain: Time for a New Conceptual Framework? <http://smallwarsjournal.com/jrnl/art/joint-force-2020-and-the-human-domain-time-for-a-new-conceptual-framework> June, 2013.

持续和同步的作战……在太空、海洋、陆地、空中和信息等各领域 (In All Domains) 都有介入并自由行动的能力。”这份文件对于“域”的贡献主要有二:一是首次将“域”一词写入了联合出版物中,二是在传统军事行动“陆、海、空、天”的四大“物理域”(Physical Domains)的基础上,增加了“信息域”(Information Domain)这一新兴作战领域,以便于讨论和研究信息空间这一新兴作战领域的有关问题。美军认为,信息空间将是21世纪军事行动的一个重要领域,而“域”一词本身就有“域名、文件字段和操作系统或网络的逻辑组织单元”等计算机网络领域的固有含义,在讨论信息化时代的军事行动,尤其是网络信息领域的军事行动时有着便于理解、交流和传播的天然优势。因此,伴随着信息化时代建军备战的一场场争鸣,“域”这一词语便在美国国防话语体系中逐渐传播开来,国防部、各军种、战区司令部和盟友也逐渐地接受了这种新的作战领域的划分方式。

2009年,美军颁布《联合行动拱顶石概念》(3.0版),将“信息域”(Information Domain)一词正式替换为“网络空间”(Cyberspace),提出了军事行动领域“陆、海、空、天、网”(Land, Sea, Air, Space and Cyberspace)的“五域”划分方法,强调“无论是在作战地区还是全球公域,联合部队都将在陆地、海洋、空中、太空和网络空间中保持行动自由。”^①最终形成了“多域战”官方文件中的“五域”架构。

近年来,随着国家安全战略的调整,美军在基本完成反恐作战任务后,将建军备战的重点转向了遏制和打赢与大国的潜在军事冲突,瞄准中、俄等大国的“多域战”概念应运而生。

2.2 当前美军“多域战”概念官方文件中对于“域”的界定

2016年的10月3日,在美陆军协会年会上,面对来自海军、空军和盟国的众多高层听众,珀金斯第一次使用了“域”来论述目前美军所面临的严峻形势,阐述了“所有领域均受到挑战”“单个领域的优势无法赢得战争”

^① Joint Chiefs of Staff, Joint Vision 2020. June, 2000, P. 6.

等观点。次日，他正式推出了“多域战斗”概念，对美国陆军应对未来深刻变化的作战环境的转型策略进行介绍。珀金斯认为，和历史上的“空地一体战”概念相比，“多域战斗”将取其精华并去其糟粕，继承、发扬并创新这个陆军的经典概念，应对未来的安全挑战。他呼吁各军种、盟友之间打破藩篱，密切协作，摒弃追求各自单一领域制权的军种思维惯性，为国家指挥当局提供一种“多域方案”。

自2016年首次在陆军年会上提出以来，美陆军训练与条令司令部已颁发白皮书、概念1.0版本和1.5版本等3份“多域战”官方文件。在美陆军高层的力推和各军种、战区的积极参与下，“多域战”概念也在不断发展完善，其官方文件对于“域”一词的界定也有一些变化。例如，2016年白皮书《多域作战——21世纪的合成兵种》中，对于“域”并没有准确的术语界定，只是援引了《联合愿景2020》中“空中、陆上、海上、太空和信息等各领域”的相关表述；2017年2月的美国陆军和海军陆战队联合发布的白皮书《多域作战：21世纪的合成兵种》，有学者也称其为概念0.5版本，对打造21世纪新型合成兵种的展望是对“多域战”转型方向进行又一次官宣确认；而2017年10月概念1.0版《多域战：面向21世纪合成兵种演变2025—2040》和2018年概念1.5版《美国陆军多域作战2028》两份官方文件，则以标记星号有待后续完善的形式，在附录中给出了相同的初步术语界定，认为“域是整体作战环境中组织与实施作战所涉及的某一领域，包括陆域、海域、空域、太空域和网域等”。在2017年10月发布的1.0版《多域战斗：21世纪合成兵种的演变：2015—2040》中，这个概念所用的英文表达是“Multi-Domain Battle”即“多域战斗”，其定义相对简单，具体为：汇聚能力，在多个领域和整个战场空间的竞争区域内打开暂时性优势窗口，以夺取、保持和利用主动权，打败敌人并实现军事目标。（Convergence of capabilities to create windows of advantage (often temporary) across multiple domains and enemies; and achieve military objectives.）重新审视太空、网络、电磁频谱和信息环境等新的作战领域对于未来战争的影响。

具体而言，这五个作战领域的界定为——陆域（Land Domain），地

球表面在高水位线处结束并与海域向陆地部分的滨海段相重叠的区域；海域（Naritime Domain），海洋、港湾、河口、岛屿、沿海地区以及这些地形上方的空域，其中包括濒海地区；空域（Air Domain），从地球表面往上延伸直到对作战行动的影响可以忽略不计的大气层；太空域（Space Domain），大气对飞行器的影响变得微不足道的某个海拔以上的空域；网域（Cyberspace），信息环境中的一个全球领域，由各种相互依赖的信息技术基础设施网络和其中流转的数据组成，包括因特网、电信网络、计算机系统、嵌入式处理器和控制器等。

经过近一年的学术研讨和验证推演，2018年10月1.5版本的《美国陆军多域作战2018》中，这个核心概念所用的英文表述升级为“Multi-domain Operation”，即“多域作战”，其定义为：通过调整部队态势，运用多域编队，从时间和空间上聚合跨领域、跨环境和跨功能的各种作战能力，在多个作战领域和不同的竞争空间里进行多域作战，以诸多战役和/或战术的多域困境陷对手于被动，以达成既定的战役和战术目标。（英文原文：Operations conducted across multiple domains and contested spaces to overcome an adversary's (or enemy's) strengths by presenting them with several operational and/or tactical dilemmas through the combined application of calibrated force posture; employment of multi-domain formations; and convergence of capabilities across domains, environments, and functions in time and spaces to achieve operational and tactical objectives.）此定义关注点从合成兵种具体的“多域战斗”提升到军种联合层面的“多域作战”，界定更加具体，认识更为深入，战法更加明确。它以“作战”替换了“战斗”，在“竞争、武装冲突和重回竞争”这一“竞争连续体”中引入了跨政府、跨机构的有关要素，对“多域战”的概念进行了进一步拓展深化，提出“多域战”中的“校准力量态势、运用多域编队、达成多域聚合”三项核心理念。

概念1.5版序言中提到，“‘多域战’概念旨在为美国应对中、俄等势均力敌对手在所有领域造成的政治、军事和经济上的分层拒止贡献解决方案。”³这里“所有领域”的英文表述为“All 5 domains”，即上文提及的“陆域、

海域、空域、太空域和网域”等五大作战领域。事实上，通读美军“多域战”官方文件不难发现，所有关于“多域”（Multi-Domain）的表述，指的就是“陆、海、空、天、网”这五个作战域，而电子频谱（Electromagnetic Spectrum）并未列入“域”中，只是作为整体作战环境（Operational Environment）的一部分而加以表述。

2020年2月18日，美参联会副主席约翰·海顿提出，“全域战”将是未来美军全新的战争样式，联合部队的行动将涵盖“陆、海、空、天、网”等全部作战领域，融合太空、网络、威慑、运输、电磁频谱、导弹防御等各种能力，以“全域战”与中国、俄罗斯等全球性竞争对手在各种烈度的冲突中展开较量。2020年3月5日，美国空军参谋长大卫·戈德费恩上将（David Goldfein）签发了“空军条令说明1-20：空军在联合全域作战中的任务”，旨在围绕联合全域作战（JADO）概念为空军制定详细的军种条令。条令将“全域”定义为由空中、陆地、海洋、赛博空间、太空以及电磁频谱组成，并特别指出电磁频谱是一个重要的补充。

“多域战”和“全域战”只有一字之差，但概念的性质、层次和开发主体等均有不同：首先，二者对于作战领域的界定并无本质差别。“多域战”和“全域战”虽称谓不同，但对于作战领域的理解和界定基本一致，释义援引均是《联合出版物3-0：联合作战》中对于作战环境和作战领域的界定。

“多域战”概念1.0版《多域战：面向21世纪合成兵种演变2025—2040》和1.5版本《美国陆军多域作战2028》两份官方文件修正了JP3-0的术语界定，以标记星号有待后续进一步完善和确定的形式，在附录中给出了相同的初步术语界定，认为“域”（Domain）是指“作战环境中某一组织与实施作战行动的活动领域，包括陆域、海域、空域和网域等五个作战领域”（英文原文：An area of activity within the operational environment（land, air, maritime, space, and cyberspace）in which operations are organized and conducted.）目前，有关“全域战”的权威研究资料只有一份正式的官方文件，即由负责“全域战”中的指挥与控制项目试点的空军于2020年3月5日发布的《空军条令注解1-20：美国空军在联合全域作战中的作用》（USAF ROLE IN JOINT ALL-DOMAIN OPERATIONS）。该文件中

对于“域”的界定为“具有共同和独特特征的活动或影响领域,部队可以在这种领域中发挥联合职能。”而“联合全域作战”(Joint All-Domain Operations, 缩写为JADO)的界定是,“为获得优势并完成任务,联合部队在包括‘陆、海、空、天、网’外加电磁频谱的‘全域’实施的经整体筹划并协同实施的作战行动。”(英文原文: Comprised of air, land, maritime, cyberspace, and space domains, plus the EMS. Actions by the joint force in all domains that are integrated in planning and synchronized in execution, at speed and scale needed to gain advantage and accomplish the mission.)

“全域战”和“多域战”之间对于作战领域的界定并无本质差别,仍是“陆、海、空、天、网”这五域主体。“全域战”中之所以强调“电磁频谱”这一要素,是为了强调各军种联合层面联合全域指挥与控制中“电磁频谱”的重要性,实际上,“多域战”界定中的作战环境也早已涉及“电磁频谱”这一因素。由“多域”到“全域”的一字之差,除了消除概念研讨时“多域”产生的歧义之外,更多是为了区别作战概念层次从军种到联合的调整变化。

从“多域战”到“全域战”的区别,则主要体现在开发主体、概念层次、概念性质上。

首先,开发主体不同。“多域战”由美国陆军提出,前期具体开发工作由美陆军训练与条令司令部负责,目前已正式颁布三份官方文件:2017年2月的美国陆军白皮书《多域作战:21世纪的合成兵种》、2017年10月的概念1.0版《多域战:21世纪合成兵种的演变2015—2040》,以及2018年12月6日的概念1.5版本《多域作战中的美国陆军2028》,后续概念2.0版本的相关开发工作已交由新成立的陆军未来司令部负责,相应的特遣实验部队,例如第17野战炮兵旅和第41野战炮兵旅等实验力量也是以欧洲和印太战区内的陆军单位为主体;而“全域战”的开发已上升到联合概念层次,美国国防部高度重视,参联会和联合参谋部统筹相关研发论证工作,参与实验和研讨的军种已经拓展到了各个军种,相关的开发工作将会更加全面、深入、细致;其次,概念层次相异。“多域战”属于战役级作战概念,除提出了“多域战”这一全新的作战样式外,关注的重点在于陆军作为联合部队的一部分,如何在未来大国竞争的作战环境中,

利用可靠前沿基地和丰富的战场信息，以及自身的跨域感知、目标识别和打击能力，协同和融合联合作战力量，参与、支援乃至控制其他作战域；而“全域战”则可能会上升至战略级别的最新作战思想，最先由陆军提出，目前正积极发展并全面引领美陆军部队的作战和训练工作；“全域战”的研讨已上升到联合概念层面，未来的概念官方文件也将会以联合作战概念的形式由参联会颁发。

细究“域”的官方定义——“整体作战环境中组织与实施作战所涉及的某一领域，包括陆域、海域、空域、太空域和网域等。”准确理解需要把握以下三个要点：首先，“域”因战而生，聚焦作战是“域”的根本属性；其次，“域”的划分要与军事手段相匹配，只有当具备在某一“域”组织和实施军事行动的能力时，“域”的划分和存在才具有价值；最后，“域”是整体作战环境的一部分，“多域聚合”要在整体作战环境中从时空维度去理解。

2.3 Multi-domain 从 battle 到 operation

在多域战概念的演化过程中，有一个质的改变，即从 multi-domain battle 变成了 multi-domain operation 直至 all domain operation。从 battle 到 operation 改变的是概念的层次，即从战役层面的具体战斗方式方法上升为战术甚至是战略层面。根据《朗文当代英语高级词典》（第5版）（180页），Battle: a fight between opposing between opposing armies, groups of ships, groups of people etc, especially one that is part of a large war（尤其指大型战争中的）战斗，战役。根据《英汉军事大词典》（李公昭，2006：242页）battle 是指战斗；作战；会战和战役。而根据《朗文当代英语高级词典》（1768页），military operation: a planned military action, especially one that involves a lot of people（尤指涉及众多人员的）军事行动。根据《英汉军事大词典》（李公昭，2006：1128页），operation 是指：作战（实施作战的全部过程）；军事行动（执行军事任务所采取的行动，军事任务包括战略、战术、勤务、训练或行政等任务）；作业，操作，运营。根据《美军军事术语解读词典》（程勇，马建华，2016：364），operation 是指：具有共同目的或统一方案的一系列战术行动；执行战略、作战、战术、勤务、训练或行政性军事任务的军事行动。从词典释义来看，

operation 的概念内涵和外延要远远大于 battle。operation 是战略和战术层面上的概念, 包含具体的战役层面上的 battle。从陆军军种提出 multi-domain battle 具体的作战样式, 到 2018 年底发展为 multi-domain operation 上升为一种战术, 而 2020 年 2 月更是由空军提出的 all-domain operation 发展成为一种实现各军种协同作战的联合战略。可见, 多域战正在打破军种隔阂, 向着联合战略发展的趋势。

3 结论

综合以上, 本文试图进行典型案例分析, 通过追溯美军多域战概念的演变, 论证了本文观点: 军事术语的改变反映出的是军事领域知识上的更新换代, 换言之, 军事领域的发展推动的军事术语的更新换代。战略层面的转向和更新升级势必带动具体军事术语的变更和发展。

参考文献

- [1] Army Training and Doctrine Command. United States Army White Paper. Multi-Domain Battle: Combined Arms for the 21st Century [R]. 2016: 6.
- [2] Army Training and Doctrine Command, Version 1. 0. Multi-Domain Battle: Evolution of Combined Arms for the 21st Century 2025-2040 [R]. 2017.
- [3] Army Training and Doctrine Command, Version 1. 5, Pamphlet 515-3-1. The US Army in Multi-Domain Operations 2028 [R]. 2018.
- [4] Joint Chiefs of Staff. Joint Vision 2020 [R]. June, 2000: 6.
- [5] Department of Defense, JP3-13. 1 [R]. Electronic Warfare, 2012.
- [6] 程勇, 马建华. 美国军事术语解读词典 [Z]. 北京: 中国科学技术大学出版社, 2016.
- [7] 李公昭. 英汉军事大词典 [Z]. 上海: 上海外语教育出版社, 2006.
- [8] 英国培生教育出版集团编. 朗文当代英语高级词典 [Z]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2019.

An Analysis of the Evolution of the Key Terms of the US Army's "Multi-Domain Operation"

Zheng Zhen Wang Xinran

Basic Department, Army University of Engineering, Nanjing

Abstract: This article mainly starts from the key terms “domain” and “operation” of the concept of “multi-domain operation”, and by tracing the evolution of the US military’s concept of multi-domain warfare, demonstrates the viewpoint of this article: the change in military terminology reflects the upgrading of knowledge in the military field, in other words, The development of the military field promotes the updating of military terminology. The shift and update of the strategic level will inevitably lead to the change and development of specific military terms.

Key words: Multi-domain operation; Terminology; Evolution